

يصدر الجهاز ضوءاً معدنية أثناء التسخين والتبريد.

- عند تسخين الأجزاء المعدنية، قد تتمدد مسببة بعض الضوضاء. <<< هذا ليس عيباً.
- لا يتم الحصول على شرر عن طريق زر الإشعال.
- لا يوجد تيار كهربائي. <<< افحص وحدات المنصهر في صندوق وحدات المنصهر.

لا يوجد غلظ.

- محبس الغاز العمومي مغلق. <<< افتح صمام الغاز.
- أنبوب الغاز ملئ. <<< قم بتركيب أنبوب الغاز بشكل سليم.

لا تقوم الشعلات بالاشتعال على الإطلاق.

- الشعلات متسخة: <<<< نظف أجزاء الشعلة.
- الشعلات مبتلة: <<< جفف أجزاء الشعلة.
- غطاء الشعلة غير محكم التركيب: <<<< قم بتركيب غطاء الشعلة بإحكام.
- صمام الغاز مغلق: <<< افتح صمام الغاز.
- أسطوانة الغاز فارغة (عند استخدام غاز البترول المسال): <<<< استبدل أسطوانة الغاز.

استشر وكيل الخدمة المعتمد أو الموزع الذي قمت

بشراء المنتج منه إذا لم تستطع إصلاح المشكلة على

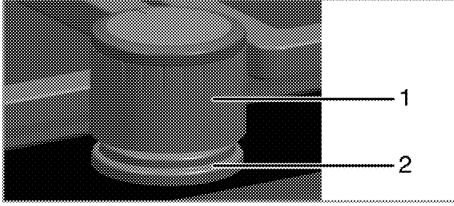
الرغم من اتباع التعليمات الواردة في هذا القسم. لا

تداول إصلاح منتجاً معيياً مطلقاً بنفسك.

تنظيف لوحة التحكم

قم بتنظيف لوحة التحكم والمقابض بقطعة قماش مبللة ثم امسحها لتجفها.

i إذا كان منتجك مجهزًا بمفاتيح/مقابض لا تقم بإزالة مقابض التحكم لتنظيف لوحة التحكم. فقد تتلف لوحة التحكم!



- 1 المقبض
- 2 عنصر منع التسرب

i لا تقم بإزالة عناصر منع التسرب الموجودة أسفل المقابض من أجل التنظيف.

بقطعة قماش نظيفة. قد تتسبب البقايا في تلف سطح السيراميك الزجاجي عند استخدام الموقد في المرة التالية. لا ينبغي تحت أي ظرف كشط البقايا الجافة على أسطح السيراميك الزجاجي (vitroceramic) بآلات حادة، أو صوف معدني، أو أي أدوات مشابهة.

قم بإزالة بقع الكالسيوم (البقع الصفراء) بمزيل الترسبات الجيرية المتوافر في الأسواق أو بمقدار صغير من مواد إزالة الترسبات الجيرية، مثل الخل أو عصير الليمون. إذا كان السطح متسخًا بشدة، قم بوضع مادة التنظيف على قطعة إسفنج وانتظر حتى تمتصها. ثم قم بتنظيف سطح الموقد بقطعة قماش مبللة.

i الأطعمة التي تتكون في الأساس من السكر، مثل لكريمة والعصائر، يجب تنظيفها سريعًا بدون انتظار حتى يبرد السطح. وإلا، قد يتلف سطح السيراميك الزجاجي على نحو دائم.

قد يحدث التلاشي الطفيف في لون الطلاءات أو الأسطح الأخرى بمرور الوقت. ولا يؤثر ذلك على كفاءة تشغيل الجهاز.

قد يحدث التلاشي الطفيف في لون الطلاءات أو الأسطح الأخرى بمرور الوقت. ولا يؤثر ذلك على كفاءة تشغيل الجهاز.

معلومات عامة

ستمتد فترة الخدمة للمنتج وستقل المشكلات المتكررة إذا تم تنظيف المنتج على فترات زمنية منتظمة.

افصل المنتج من مزود التيار قبل بدء أعمال الصيانة والتنظيف. **!** يوجد خطر وقوع صدمة كهربائية!

اترك الجهاز يبرد قبل تنظيفه.

أسطح ساخنة قد تسبب الحروق! **!**

- قم بتنظيف المنتج بالكامل بعد كل استخدام. نظف الجهاز بعناية بعد كل مرة استخدام، بهذه الطريقة سيكون ممكنًا إزالة أي رواسب طهي بشكل أسهل، ومن ثم تتفادى حرقها عند استخدام الموقد في المرة التالية.
- لا يتطلب تنظيف الجهاز أي مواد تنظيف خاصة. استخدم المياه الدافئة مع سائل التنظيف، وقطعة قماش ناعمة أو إسفنج لتنظيف المنتج ثم قم بمسحه بقطعة قماش جافة.
- تأكد دائمًا من مسح أي سوائل زائدة تمامًا بعد التنظيف ومسح أي انكسار في الحال.
- لا تستخدم مواد التنظيف التي تحتوي على أحماض أو كلور لتنظيف أسطح الاستانلس والمقبض. استخدم قطعة قماش ناعمة مع منظف سائل (لا يعمل على التآكل) لمسح هذه الأجزاء وتنظيفها، مع الانتباه للمسح في اتجاه واحد.

قد يلحق التلف بسطح الجهاز بفعل بعض مواد التنظيف أو المطهرات. **i**

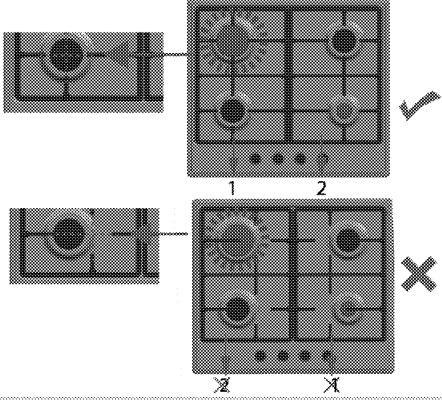
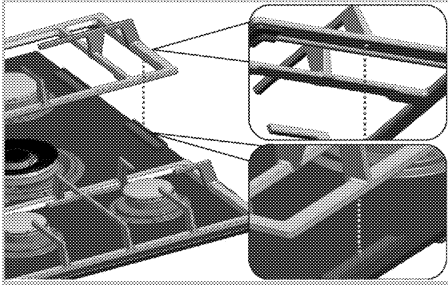
لذا لا تستخدم أي مواد تطهير قوية أو مساحيق/كريم التنظيف أو أدوات حادة.

لا تستخدم منظفات البخار لتنظيف الجهاز حيث أن ذلك قد يتسبب في صدمة كهربائية. **i**

تنظيف الموقد

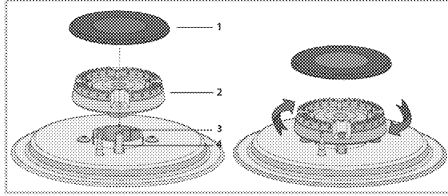
تنظيف الشعلة

1. قم بإبعاد حوامل الأواني عن الموقد.
2. قم بفك جميع الأجزاء القابلة للفك من الشعلة، وقم بتنظيفها يدويًا بقطعة إسفنج والقليل من مواد التنظيف والماء الساخن.
3. قم بتنظيف الأجزاء غير القابلة لفك من الشعلة بقطعة قماش مبللة.
4. قم بتنظيف الشعلة والعنصر الحراري (في الموديلات المزودة بأشعال وعنصر حراري) بقطعة قماش رطبة بدرجة خفيفة. بعد ذلك، قم بتجفيفها بقطعة قماش نظيفة. تأكد من جفاف فتحات خروج اللهب والشعلة بشكل كامل.
5. وبالإضافة، فلن يتولد الشرر في نهاية الاشتعال.
6. عند تركيب الشوايات العلوية، انتبه لوضع حاملات الأواني بحيث تكون الشعلات في المنتصف.



تجميع أجزاء الموقد

بعد تنظيف الموقد، ضع الأجزاء كما هو موضح أدناه.



1. غطاء الشعلة
2. رأس الشعلة
3. حجرة الشعلة
4. شمعة الشرر (في المنتجات المزودة بشمعة)

1. ضع رأس الشعلة بحيث تمر عبر شمعة الشرر (4). أدر رأس الموقد يمينًا ويسارًا للتأكد من استقراره في حجرة الموقد.
2. ضع غطاء الموقد على رأس الموقد.

سطح السيراميك الزجاجي

امسح سطح السيراميك الزجاجي (vitroc ceramic) بماء بارد، مع التأكد من عدم ترك أية بقايا من مواد التنظيف، ثم المسح

- إذا لم يتم إشعال الغاز بعد أن قمت بالضغط على المفتاح وتركه، قم بتكرار نفس الإجراء بالاستمرار بالضغط على المفتاح لمدة 15 ثانية.
- حرر المفتاح إذا لم يشتعل الموقد في خلال 15 ثانية. انتظر 1 دقيقة على الأقل قبل المحاولة مرة أخرى. يوجد خطر تجمع الغاز والانفجار!

الشعلة الكبيرة

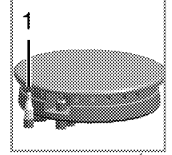


تساعدك الشعلات الكبيرة على الطهي أسرع. الشعلة الكبيرة، والتي تستخدم خاصة في المطبخ الآسيوي هي نوع من المقلاة العميقة أو المسطحة للقلي مصنوعة من صفائح معدنية، والتي تستخدم لطهي الخضروات المفرومة واللحوم بلهب قوي في وقت قصير.

وحيث يتم طهي الوجبات على لهب قوي في وقت قصير جدًا في المقلاة التي توزع الحرارة بسرعة وبشكل متساوي، يتم الاحتفاظ بالقيمة الغذائية للأطعمة وتظل الخضراوات هشة. تستطيع استخدام الشعلة الكبيرة للقنور العادية أيضًا.

⚠ في حالة إطفاء أسنة اللهب عن طريق الخطأ ، قم بإيقاف تشغيل التحكم في الموقد ولا تحاول إعادة إشعال الحارق لمدة دقيقة واحدة على الأقل.

نظام أمان إغلاق الغاز (في بعض الموديلات مع عنصر حراري)

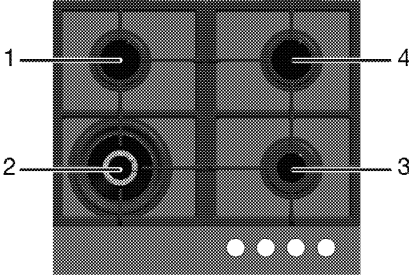


1. أمان إيقاف الغاز

كإجراء احترازي ضد الانفجار بسبب ازدياد تدفق السائل في الشعلات، فهناك آلية أمان لإغلاق وإغلاق الغاز.

- ادفع المفتاح إلى الداخل ثم قم بلفه عكس اتجاه عقارب الساعة للإشعال.
- بعد إشعال الغاز، استمر بالضغط على المفتاح لمدة 3-5 ثوان إضافية لتشغيل نظام الأمان.

استخدام المواق



- 1 شعلة عادية 14-20 سم
- 2 الشعلة الكبيرة 22-30 سم
- 3 شعلة مساعدة 12-18 سم
- 4 شعلة عادية 14-20 سم هي قائمة بالأقطار الموصى بها للأوعية التي يتعين استخدامها على الشعلات المصنفة.

لا تستخدم مقالي الطبخ خارج حدود البعد المذكورة أعلاه. يسبب استخدام أكبر المقالي تسمم بأول أكسيد الكربون وارتفاع درجة حرارة الأسطح المجاورة ومقابض التحكم. استخدام أصغر المقالي قد يجعل اللهب يتسبب في التعرض للحرق.

لا تستخدم أواني الطهي / الأواني بما يتجاوز حدود الأبعاد المذكورة أعلاه. خلاف ذلك، سوف يسخن سطح الطهي الزجاجي بشكل مفرط ويتلف المنتج.

قد تتلف أجزاء أو مكونات منتجك بسبب ارتفاع درجة الحرارة أثناء الطهي باستخدام ملحقات مماثلة تُستخدم في صنع الجمر ولا يُنصح بها في الدليل. الضرر الناجم عن هذا الاستخدام هو مسؤولية المستخدم.

رمز اللهب الكبير يشير إلى أعلى قوة طهي ورمز اللهب الصغير يشير إلى أقل رمز طهي. في وضع الإيقاف (العلوي)، لا يتم ضخ الغاز للشعلات.

أشعال شعلات الغاز

1. استمر في الضغط على مفتاح الموقد.
2. قم بلفه عكس اتجاه عقارب الساعة نحو رمز اللهب الكبير.
3. اضيئه على طاقة الطهي المرغوبة.

إيقاف تشغيل شعلات الغاز

قم بلف مفتاح نطاق الحفاظ على سخونة إلى وضع الإيقاف (العلوي).

معلومات عامة حول الطهي



لا تملأ القدر بالمزيت بما يزيد على ثلثها. لا تترك الموقد بدون رقابة عند تسخين الزيت. التسخين المفرط للزيت يجلب خطر الحريق. ولا تحاول إطلاقاً إطفاء النيران بالماء! عندما تنتضرم النيران في الزيت، قم بتغطيتها ببطانية نيران أو قماش رطب. قم بإيقاف الموقد عن العمل إذا كان من الأمان فعل ذلك واتصل بإدارة النيران.

- قبل قلي الأطعمة، دائماً قم بتجفيفها وضعها برفق في الزيت الساخن. تأكد من إتمام ذوبان الأطعمة المجمدة قبل قليها.
- لا تغطي الأواني التي تستخدمها لتسخين الزيت.
- ضع الأواني والقدر بطريقة لا تكون مقابضها أعلى الموقد لمنع سخونة المقابض. لا تضع الأواني الغير متوازنة على الموقد.
- لا تضع الأواني والقدر على مناطق الطهي قيد التشغيل. حيث قد يصيبها التلف.
- تشغيل مناطق الطهي بدون أنية أو قدر عليها سيتسبب في تلف المنتج. قم بإيقاف تشغيل مناطق الطهي بعد إتمام الطهي.
- حيث أن سطح المنتج يمكن أن يكون ساخناً، فلا تضع أواني البلاستيك والألومنيوم عليه.
- لا ينبغي استخدام هذه الأواني أيضاً للاحتفاظ بالطعام.
- استخدم الأواني أو القدر مسطحة القاع فقط.
- ضع المقدار المناسب من الطعام في القدر والأواني. وبالتالي، لن ينبغي عليك أن تقوم بأي تنظيف غير ضرورية بمنع الأطباق من الفوران.
- لا تضع أغطية الأواني أو القدر على مناطق الطهي.
- ضع القدر بطريقة يكون مركزها على منطقة الطهي.
- عندما ترغب في تحريك القدر على منطقة طهي أخرى، قم برفعها وضعها على منطقة الطهي التي ترغب فيها بدلاً من سحبها.

الطهي بالغاز

- ينبغي أن يتوافق حجم الأنية مع اللهب. قم بتعديل ألسنة اللهب حتى لا تمتد لقاع الأنية ومركز الأنية على حامل الأواني.
- قد تتسبب التغيرات المفاجئة في درجة الحرارة على سطح الطهي الزجاجي في حدوث تلف، لذا احذر من انسكاب السوائل الباردة أثناء الطهي.
- لا تستخدم الأواني / الأواني الكبيرة لتغطية أكثر من موقد واحد.

- يمكن العثور على معلومات حول كفاءة الطاقة وفترة لـ 2014/66EU في بطاقة المنتج المقدمة مع المنتج.

الاستخدام الأول

عملية التنظيف الأولى للجهاز

- قد يلحق التلف بسطح الجهاز بفعل بعض مواد التنظيف أو المطهرات.  لذا لا تستخدم أي مواد تطهير قوية أو مساحيق/كريم التنظيف أو أدوات حادة.
- 1. أزل كافة مواد التشغيل.
- 2. امسح أسطح الجهاز بقطعة قماش مبللة أو أسفنجية، ثم امسحها بقطعة قماش للتجفيف.

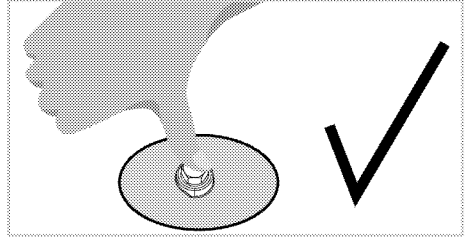
نصائح لتوفير الطاقة

- ستساعدك النصائح التالية على استخدام الجهاز بطريقة فعالة بيئيًا وموفرة للطاقة:
- اعمل دومًا على إذابة الثلج من الوجبات المجمدة قبل طهيها.
- عليك استخدام أواني/أوعية بأغطية عند الطهي. إذا لم يكن هناك غطاء، قد يزداد استهلاك الطاقة 4 مرات.
- اختر الشعلة المناسبة لحجم قاعدة الوعاء المز مع استخدامه. ظواختر دوما حجم الأوعية الصحيح لوجباتك. قد تتطلب الأوعية الكبيرة استهلاك قدرًا أكبر من الطاقة.

التخلص من المنتج القديم

- قم بتخزين الجهاز في صندوقه الأصلي وقم بنقل الجهاز في الصندوق الكرتوني الأصلي الخاص به. اتبع التعليمات المكتوبة على الصندوق. إذا لم يكن لديك الصندوق الأصلي، قم بلف الجهاز بالغطاء ذو الفقائيع أو بالورق المقوى السميك وقم بربطه بإحكام لتجنب تلفه أثناء النقل.
- قم بإحكام تثبيت الأغطية ودعامات الأواني بشريط لاصق.

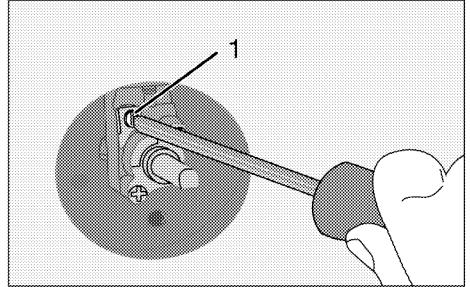
افحص الشكل العام للمنتج للتأكد من عدم وقوع أي تلف له أثناء النقل. **i**



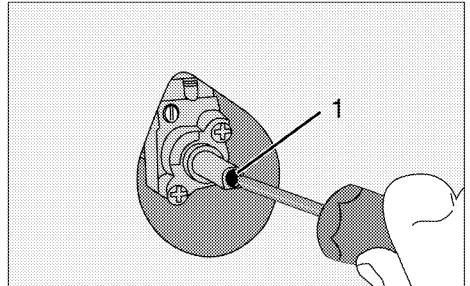
إعداد معدل التدفق المنخفض لمحابس الموقد

1. قم بإشعال الشعلة التي ترغب في ضبطها وقم بلف مقبض التحكم إلى وضع التدفق المنخفض.
2. أخرج المقيض من محبس الغاز.
3. استخدم مفك ذا حجم مناسب لضبط مسمار ضبط معدل التدفق.

- بالنسبة لغاز البترول المسال (LPG) (البيوتان - البروبان)، قم بلف المسمار باتجاه عقارب الساعة. بالنسبة للغاز الطبيعي، ينبغي لف المسمار عكس اتجاه عقارب الساعة مرة واحدة. « ينبغي أن يكون الارتفاع الطبيعي للسان اللهب المستقيم في موضع معدل التدفق المنخفض في حدود 6-7 مم.
4. إذا كان ارتفاع لسان اللهب أعلى من المطلوب، قم بلف المسمار باتجاه عقارب الساعة. إذا كان أصغر من ذلك فأدره عكس عقارب الساعة.
 5. للقيام بإجراء التحكم النهائي، اضبط الشعلة على كل من وضع الشعلة العالية ووضع التدفق المنخفض وتحقق من تشغيل أو إغلاق لهب الشعلة.
- وفقاً لنوع محبس الغاز المستخدم بالجهاز قد يختلف موضع ضبط المسمار.



1 مسمار ضبط معدل التدفق

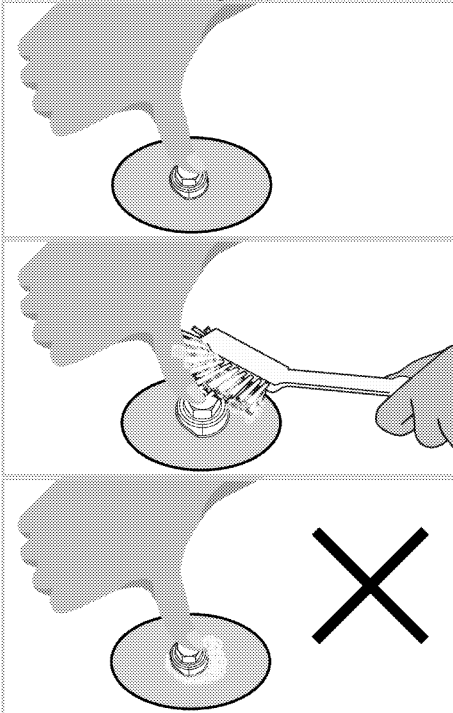


1 مسمار ضبط معدل التدفق

فحص التسريب في المحاقن

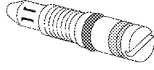
قبل إجراء عملية التحويل على المنتج، تأكد من أن جميع مقابض التحكم مضبوطة على وضع الإغلاق. بعد تحويل المحاقن بشكل صحيح، يجب فحص جميع المحاقن للتأكد من عدم تسرب الغاز منها.

1. تأكد من أن مصدر إمداد المنتج بالغاز مضبوط على وضع التشغيل، مع إبقاء جميع مقابض التحكم في نفس الوقت على وضع الإيقاف.
2. يتم سد فتحة كل محقن بأحد الأصابع مع الضغط بشكل معقول لإيقاف تسرب الغاز عندما يتم تشغيل مقبض التحكم المقابل له، ويتم إبقاؤه في وضع منخفض حتى يتاح للغاز أن يصل إلى المحقن.
3. ضع ماءً وصابوناً معد مسبقاً على وصلة المحقن بواسطة فرشاة صغيرة، حيث إنه إذا كان هناك تسريب غاز عند وصلة المحقن، فسيبدأ الماء والصابون في إحداث رغاوي. في هذه الحالة، أحكم ربط المحقن بمقدار قوة معقول، وكرر إجراء عملية الخطوة الثالثة مرة أخرى.
4. إذا ظلت الرغوى تظهر كما هي، يجب أن تغلق مصدر إمداد المنتج بالغاز فوراً واتصل بوكيل صيانة معتمد أو بفني يحمل رخصة. لا تستخدم المنتج حتى يتم إجراء الصيانة المعتمدة في المنتج.



إذا تم تغيير نوع الغاز للوحدة، فإنه يجب أيضاً تغيير بطاقة التصنيف التي توضح نوع الغاز بالوحدة.



فوهة التمرير	
حاقن الشعلات	

! يُعد عمل التوصيلات في فتحات مختلفة أمرًا غير جيد بالنسبة للأمان حيث إنه يمكن أن يتسبب في تلف نظام الغاز والكهرباء.

! الموقد الذي يحتوي على عناصر تعمل بالغاز والكهرباء. لهذا السبب يجب تركيب الموقد فقط من خلال تقويم التثبيت العدا، استعمل فقط العناصر الأمانة و البراغي المتوفرة مع الجهاز كما هو مبين في الدليل. وإلا فإنه سوف يشكل خطرا على أمن الأرواح والممتلكات .

المراجعة النهائية

1. قم بفتح مصدر الإمداد بالغاز.
2. قم بمراجعة عملية تركيب الغاز للتحقق من إحكام التركيب والتثبيت.
3. قم بإشعال الشعلات والتحقق من مظهر ألسنة اللهب. لابد وأن يكون اللهب أزرق وأن يكون له شكل منتظم. إذا كان اللهب مائل للصفرة، افحص ما إذا كان غطاء الموقد مثبت بأمان أو قم بتنظيف الموقد.

تحويلات الغاز

تحذيرات عامة

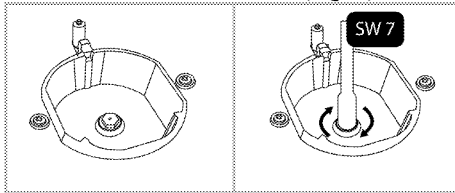
- قبل البدء في أي عمل على تركيب الغاز، افصل مصدر الغاز الرئيسي. هناك خطر حدوث انفجار!
- يجب استبدال جميع حاقنات الغاز وضبط احتراق صنادير الغاز في وضع الخمول من أجل جعل المنتج مناسبًا للاستخدام مع غاز آخر.
- بعد تغيير نوع الغاز، يجب وضع ملصق نوع الغاز الجديد الموجود على الكيس الاحتياطي على الملصق الحالي الموجود بالفعل على الجدار الخلفي للمنتج.
- يتم توفير نوع الغاز القابل للتحويل وفئات الغاز لمنتجك حسب البلد في قسم "فئات / أنواع / ضغط الغاز في الدولة". تحقق في هذا الجدول لمعرفة أنواع الغاز التي يمكنك تحويلها في منطقتك المحلية. لا يمكنك التحويل إلى أنواع غاز غير محددة في هذا الجدول.
- قد لا يتم تزويد حاقن احتياطي مناسب لنوع الغاز الذي ترغب في تحويله مع المنتج. يمكنك الحصول على المحاقن من الخدمة المعتمدة أو من المكان الذي اشتريته منه المنتج.
- يتم توضيح قيم الحاقن وأنواع الغاز التي يجب استخدامها للحرق في نهاية القسم. قم بعمل توصيل من نوع الغاز المراد تحويله كما هو موضح في قسم توصيل الغاز.

قطع غاز لتحويل الغاز

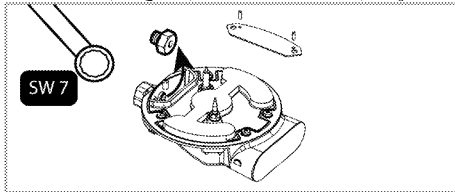
ترد أدناه الأجزاء والأدوات المرئية التي قد تكون مطلوبة لتحويل الغاز. اعتمادًا على الطراز، قد لا يتم توفير هذه الأجزاء مع المنتج.

استبدال حاقن الشعلات

1. أدر جميع أزرار التحكم لإيقاف المواضع على لوحة التحكم.
2. أغلق مصدر الغاز.
3. قم بإزالة غطاء الشعلة وجسم الشعلة.
4. أزل حواقي الغاز من خلال التدوير عكس اتجاه عقارب الساعة. (مفتاح 7)



5. إذا كان منتجك يحتوي على حارق ووك مع حاقن دخول جانبي، فقم بإزالة الحاقن باستخدام مفتاح رقم 7.



((تختلف تبعًا لطراز المنتج.))

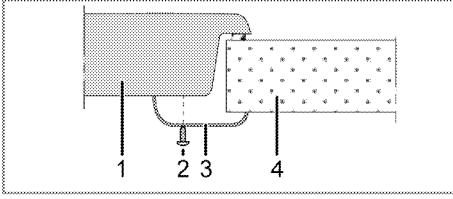
i يتم تغطية الحاقن بقطعة معدنية في بعض شعلات الموقد. يجب إزالة هذا الغطاء المعدني لاستبدال الحاقن.

6. قم بتركيب حواقي الغاز الجديدة. (عزم الربط 4 نيوتن متر)
7. تحقق من جميع التوصيلات للتأكد من تثبيتها بأمان وإحكام.

i الحاقنات الجديدة لها موضعها المحدد على عيواتها أو يمكن الإشارة إلى جدول الحاقن جدول محقن الغاز. صفحة 9.

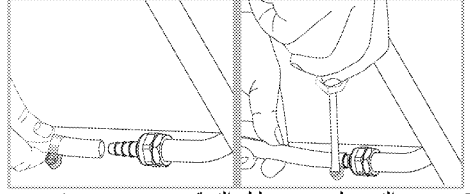
8. يجب عليك التحقق من وجود حاقنات تسرب بعد التوصيل.

i لا تتم بمحاولة إزالة محابس شعلات الغاز إلا في الظروف غير العادية. يمكنك الاتصال بمركز الخدمة المعتمد إذا لزم تغيير المحابس.



- 1 الموقد
- 2 مفك
- 3 مشبك التركيب
- 4 العداد

3. قم بتركيب مشبك التثبيت في أحد طرفي خرطوم الغاز. \
- قم بتثبيت طرف خرطوم الغاز الذي قمت بتوصيل المشبك به بوضعه في الماء المغلي لمدة دقيقة واحدة.
4. أدخل خرطوم الغاز الذي تم تثبيته، بالكامل في قطعة التوصيل. اربط المشبك بإحكام باستخدام مفك البراغي.



5. بعد التوصيل، يجب عليك التحقق من عدم وجود تسرب لجزء التوصيل.

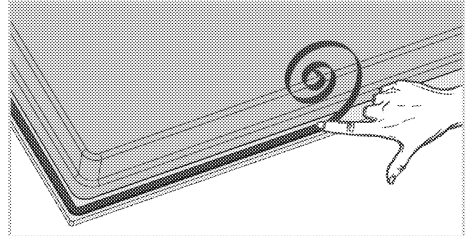
التحقق من عدم وجود تسرب عند نقطة التوصيل

- تأكد من إيقاف تشغيل جميع المقابس الموجودة بالمنتهج.
- تأكد من فتح مصدر إمداد الغاز. حضر الرغوة الصابونية وضعها على نقطة توصيل الخرطوم لمراقبة تسرب الغاز.
- سيرغي الجزء الصابوني إذا كان هناك تسرب غاز. وفي هذه الحالة، افحص توصيل الغاز مرة أخرى.
- بدلاً من الصابون، يمكنك استخدام البخاخات المتاحة تجارياً لفحص تسرب الغاز.
- إذا كان هناك تسرب للغاز، أغلق مصدر الغاز وقم بتهوية الغرفة.

1. لا تستخدم الكبريت أو الولاة في إجراء مراقبة تسرب الغاز.

تركيب المنتج

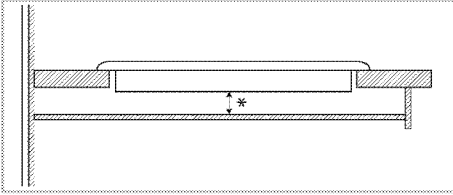
1. أزل الشعلات وأغطية الشعلات والشوايات التي على الشعلة من المنتج.
2. اقلب الشعلة، ثم ضعها على سطح مستو.
3. عند تركيب الموقد، ضع الحشية المانعة للتسرب، المرفقة في العلبة، حول الموقد كما يتضح في الصورة التالية، مع ضمان أن تبقى على مسافة 1 إلى 2 ملليمتر في الداخل من الحافة الخارجية للزجاج.



4. ضع الشعلة على العداد وقم بمحاذاها.
5. يعمل استخدام مشابك التركيب على إحكام تثبيت الشعلة عن طريق التثبيت عبر الفتحات الموجودة بالجسم السفلي.

i عند تركيب الشعلة بالوحدة، يجب تركيب رف ليفصل الوحدة عن الشعلة كما هو موضح بالشكل الموضح أعلاه. ولا يعد هذا الأمر مطلوباً عند التركيب في الموقد المدمج.

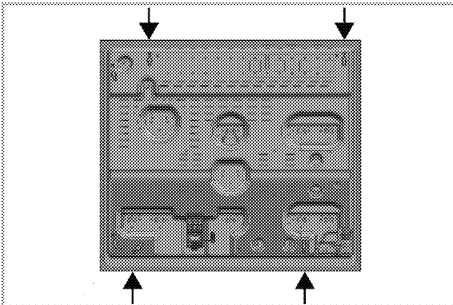
على سبيل المثال، إذا كان من الممكن لمس الجزء السفلي من المنتج لأنها مركب على درج، فيجب تغطية هذا القسم بلوح خشبي.



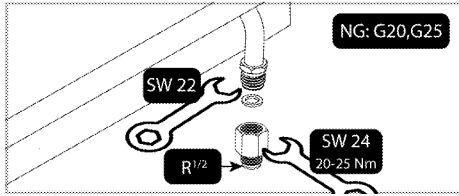
* دقيقة 15 ملم

منظر خلفي (فتحات التوصيل)

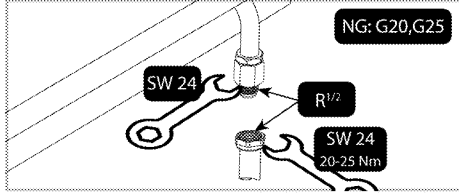
i لا تمثل أماكن فتحات التوصيل الموضحة في الرسم أدناه سوى مجرد أشكال توضيحية، وقد تختلف حسب طراز المنتج. تثبتها وفقاً لفتحات التوصيل الموجودة في منتجك.



ضع لوحات الشعلات وأغطية لوحة الشعلات والشوايات مرة أخرى في مواضعها الخاصة بعد التركيب.



قم بلف مركب مانع للتسرب حول الجزء الملولب من الرابط. قم بتوصيل الجزء الملولب من خرطوم / أنبوب غاز الأمان بالموصل البيئي باستخدام مفتاح الدراغي مقاس 24 مم وإحكام ربطه بإحكام، مع تثبيت الرابط في مكانه باستخدام مفتاح الدراغي مقاس 24 مم.



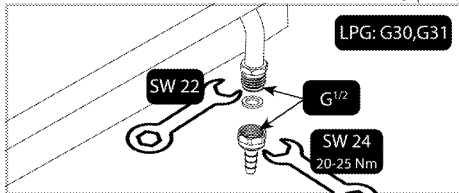
بعد التوصيل، يجب عليك التحقق من عدم وجود تسرب لجزء التوصيل.

توصيل الغاز - غاز البترول المسال

- يجب توصيل منتجك بطريقة تجعله قريبًا من وصلة الغاز لمنع تسرب الغاز.
- قبل توصيل الغاز، قم بتوفير خرطوم غاز بلاستيكي ومشبك تثبيت مناسب. يجب أن يكون القطر الداخلي لخرطوم الغاز البلاستيكي 10 مم، ويجب ألا يزيد الطول عن 150 سم، ويجب أن يكون الخرطوم البلاستيكي مانعًا للتسرب وقابلًا للفحص.
- يجب فحص أجهزة وأنظمة الغاز بانتظام للتأكد من تشغيلها بشكل صحيح. يجب فحص المنظم والخرطوم والمشابك بانتظام واستبدالهما خلال الفترات الموصى بها من قبل الشركة المصنعة أو عند الضرورة.
- يجب استخدام حشية مائعة للتسرب جديدة أثناء إجراء توصيل الغاز.
- يجب أن يتم توصيل الغاز عبر خرطوم غاز أو وصلة ثابتة.

التوصيل بخرطوم الغاز

1. ضع الحشية الجديدة في قطعة التوصيل للغاز السائل وتأكد من وضعها بشكل صحيح.
2. قم بتثبيت منفذ توصيل الغاز للمنتج باستخدام مفتاح ربط مقاس 22 مم، وقم بتوصيل قطعة التوصيل بمخرج الغاز الخاص بالمنتج باستخدام مفتاح ربط مقاس 24 مم، وأحكام ربطه.



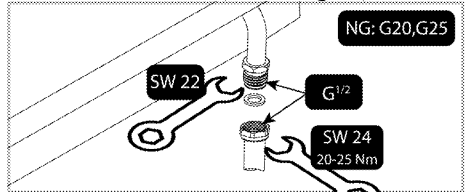
قطعة توصيل للغاز السائل (31G,30G)	
قطعة توصيل مخرج الغاز	
سدادة معدنية	

توصيل الغاز - الغاز الطبيعي

- يجب تحضير تركيب الغاز الطبيعي بشكل مناسب للتجميع قبل تركيب المنتج. يجب أن يكون هناك صمام غاز طبيعي عند مخرج نظام الغاز ليتم توصيله بالمنتج.
- تأكد من سهولة الوصول إلى صمام الغاز الطبيعي.
- قم بتوصيل منتجك بنظام الغاز الطبيعي في منزلك باستخدام خرطوم غاز مرن يتوافق مع المعايير المحلية.
- يجب استخدام حشية مائعة للتسرب جديدة أثناء إجراء توصيل الغاز.
- يجب توصيل إمداد الغاز عبر أنبوب غاز أو خرطوم غاز آمن مزود بتركيبات ملولبة في كلا الطرفين.
- يمكن التوصيل بطريقتين مختلفتين:
- توصيل من النوع 2 / 1G 228EN ISO
- توصيل من النوع 2 / 1R 10226EN

توصيل من النوع 2 / 1G 228EN ISO

1. ضع الحشية الجديدة في قطعة التوصيل وتأكد من وضعها بشكل صحيح.
2. قم بتثبيت قطعة توصيل الغاز بالجهاز باستخدام مفتاح ربط 22 مم وضع قطعة التوصيل في قطعة التوصيل باستخدام مفتاح ربط 24 مم.



بعد التوصيل، يجب عليك التحقق من عدم وجود تسرب لجزء التوصيل.

توصيل من النوع 2 / 1R 10226EN

1. ضع الحشية الجديدة في قطعة التوصيل للغاز الطبيعي وتأكد من وضعها بشكل صحيح.
2. أثناء تثبيت منفذ توصيل الغاز للمنتج المثبت بمفتاح ربط 22، قم بتوصيل قطعة التوصيل البيئي بمخرج غاز المنتج باستخدام مفتاح ربط 24، وأحكام ربطه.

الفني المعتمد / المرخص / المؤهل لإجراء التحويل ذي الصلة.

- تأكد من فحص توصيل الغاز جيدًا للتأكد من إحكامه بعد كل استخدام. لا يمكن تحميل الشركة المصنعة المسؤولية عن أي أضرار قد تنشأ بسبب تسرب الغاز الذي قد يحدث نتيجة لتوصيل الغاز أو التحويل الذي يقوم به أشخاص غير معتمدين / غير مصرح لهم.



خطر الحريق:

- إذا لم تقم بإجراء التوصيل وفقًا للإرشادات الواردة أعلاه، فسيكون هناك خطر تسرب الغاز ونشوب حريق. **ولا يمكن تحميل شركتنا المسؤولية عن الأضرار الناتجة عن ذلك.**
- يجب أن يتم توصيل الغاز بواسطة شخص أو فني معتمد / مرخص / مؤهل فقط.
- تأكد من أن خرطوم الغاز الذي سيتم استخدامه في توصيل الغاز يتوافق مع معايير الغاز المحلية.
- يجب توصيل خرطوم الغاز المرين بطريقة لا تلامس الأجزاء المتحركة والأسطح الساخنة (الموضحة أدناه) حولها، ويجب ألا ينحسر بين الأجزاء المتحركة عن تحركها. (على سبيل المثال: الأدراج). وينبغي عدم وضعه في الأماكن التي قد يتم فيها الضغط عليه.
- لا تقم بنقل المنتج الذي تم توصيله بالغاز. فقد يكون هناك خطر تسرب الغاز إذا تم نقله.
- يجب توصيل خرطوم الغاز بعمل لفات بزوايا واسعة ضد إمكانية الكسر والطي أثناء التوصيل.
- يجب عدم سحق خرطوم الغاز أو ثنيه أو قرصه أو لمسه بزوايا حادة أو ملاصقة للأجزاء الساخنة من المنتج وأدوات الطهي الموجودة على المنتج. فهناك خطر حدوث انفجار بسبب تلف خرطوم الغاز!
- يجب ألا يتلامس خرطوم الغاز مع الأجزاء التي يمكن أن تصل درجة حرارتها إلى 70 درجة مئوية فوق درجة حرارة الغرفة.
- يجب استخدام مفتاح ربط لتوصيل الغاز وتحويله.

قطع غيار لتوصيل الغاز

الأجزاء والأدوات المرئية قد تكون مطلوبة لتوصيل الغاز موضحة أدناه. جويل الغاز. اعتمادًا على الطراز، قد لا يتم توفير هذه الأجزاء مع المنتج. قد تختلف أجزاء توصيلات الغاز التي سيتم استخدامها وفقًا لنوع الغاز ولوائح الدولة.

حشية منع التسريب	
قطعة توصيل للغاز الطبيعي (25G, 20G) 2/1R 10226EN	

يجب ألا يكون أنبوب الأمان مثبتًا أو منتهيًا أو موضوعًا بحيث يعيق الحركة أو ملامسًا للأجزاء الساخنة بالجهاز.

لا بد من استبدال كابل الطاقة التالف من قبل فني كهربائي مؤهل. وإلا، فهناك خطر حدوث صدمة كهربائية، أو ماس كهربائي، أو حريق!

- يجب أن يتوافق التوصيل مع اللوائح القومية.
- يجب أن تتوافق بيانات مصدر الإمداد بالتيار الرئيسي مع البيانات المحددة على ملصق النوع بالمنتج. يوجد ملصق النوع في المبيت الخلفي للمنتج.
- يجب أن يتوافق كابل الطاقة الخاصة بالمنتج مع القيم الموضحة في جدول المواصفات الفنية.

قبل الشروع في أي إجراء من إجراءات التركيب الكهربائي، يُرجى فصل الجهاز من مصدر الإمداد بالتيار الرئيسي.

يوجد خطر وقوع صدمة كهربائية!

يجب أن يكون قابس كابل الطاقة في مكان يسهل الوصول إليه بعد التركيب (لا تقم بتمريره فوق الشعلة).

- أثناء توصيل الأسلاك الكهربائية، يجب أن تلتزم باللوائح المحلية واللوائح السارية، وينبغي أن تستخدم مأخذ التوصيل / الخط والقابس المناسب للقرن. في حالة تجاوز حدود طاقة المنتج للفترة الكهربائية لمأخذ التوصيل / المقبس / الخط، يجب توصيل المنتج من خلال تركيب كهربائي ثابت مباشرة بدون استخدام مأخذ التيار / المقبس / الخط.

أدخل قابس كابل الطاقة في المقبس.

توصيل الغاز

تحذيرات عامة

- هناك خطر حدوث انفجار أو حريق أو تسمم إذا تم التثبيت أو الإصلاح أو التوصيل من شخص أو فني غير معتمد / غير مرخص / غير مؤهل.
- قبل تركيب المنتج، تأكد من أن شروط التوزيع المحلية (نوع الغاز وضغطه) وإعدادات المنتج يتوافق مع هذه الشروط. توضح شروط وقيم ضبط الغاز للمنتج على الملصقات (أو ملصق النوع).
- إذا لم يكن رمز بلدك موجودًا على الملصق، فاتبع الإرشادات الفنية المحلية لذلك لتوصيل الغاز وتحويله.
- لا يمكن توصيل المنتج بنظام إمداد الغاز إلا من قبل شخص أو فني معتمد / مرخص / مؤهل.
- لا تتحمل الشركة المصنعة المسؤولية عن الأضرار الناشئة عن الإجراءات التي يقوم بها شخص أو فني غير معتمد / غير مرخص / غير مؤهل.
- قبل البدء في أي عمل على تركيب الغاز، افصل مصدر الغاز. هناك خطر حدوث انفجار!
- إذا كنت بحاجة إلى استخدام منتجك لاحقًا مع نوع مختلف من الغاز، فيجب عليك استشارة الشخص أو

نوع التحكم بالموقد	نوع لوحة الموقد	عرض الموقد (مم) #	X (مم)	Y (مم)
مقبض تحكم أمامي	معادن / زجاج	600	170	50 ***
مقبض تحكم أمامي	معادن / زجاج	750	170	70

*** سيكون هذا الحجم 60 مم في الطرز التي تستخدم حنفيات غاز من 9 خطوات.

راجع أبعاد العرض في قسم الجدول الفني بدليل المستخدم.

تهوية الغرفة

تتطلب جميع الغرف نافذة قابلة للفتح، أو ما يماثلها، وتتطلب بعض الحجرات منفذ تهوية دائماً أيضاً. يتم سحب الهواء المطلوب للاشتعال من هواء الغرفة، كما تنبعث غازات العادم مباشرة في الغرفة. تعد التهوية الجيدة أمراً ضرورياً لتشغيل الأمان للجهاز.

الغرف ذات الأبواب و/أو النوافذ التي تفتح مباشرة على البيئة الخارجية

يجب أن تكون هناك فتحات مخصصة للتهوية في الأبواب و/أو النوافذ التي تفتح مباشرة على البيئة الخارجية بالأبعاد المحددة في الجدول الموجود أدناه وفق إجمالي طاقة الغاز للجهاز (إجمالي استهلاك طاقة الغاز من الجهاز موضحة في جدول المواصفات التقنية لدليل المستخدم هذا). إذا لم توجد فتحات مخصصة للتهوية في الأبواب / النوافذ تتوافق مع إجمالي استهلاك الغاز للجهاز كما هو موضح في الجدول أدناه، فيجب إذاً وجود فتحة تهوية ثابتة إضافية في الغرفة لضمان تلبية إجمالي الحد الأدنى من متطلبات التهوية لإجمالي استهلاك الغاز للجهاز. يمكن أن تشمل فتحات التهوية الثابتة فتحات للظوب ذو فتحات التهوية الموجود بالفعل، وأبعاد فتحة مجرى غطاء التهوية وغيرهما.

إجمالي استهلاك الغاز (ش.ق)	الحد الأدنى لفتحة التهوية (سم ²)
2-0	100
3-2	120
4-3	175
6-4	300
8-6	400
10-8	500
11.5-10	600
13-11.5	700
15.5-13	800
17-15.5	900
19-17	1000
24-19	1250

الغرف التي لا تحتوي على أبواب و/أو نوافذ قابلة للفتح والتي تفتح مباشرة على البيئة الخارجية

إذا لم يكن للغرفة المركب بها الجهاز باب و/أو نافذة تفتح مباشرة على البيئة الخارجية، فيجب أن ينظر في منتجات أخرى توفر فتحة تهوية ثابتة غير قابلة للتعديل والغلق وتلبي

إجمالي الحد الأدنى من متطلبات فتحة التهوية لإجمالي استهلاك الغاز للجهاز كما هو موضح في الجدول أعلاه. كما ينبغي اتباع ما تشير به لوائح البناء.

إذا كانت غرفة أو مساحة داخلية تحتوي على أكثر من جهاز غاز، فينبغي توفير مساحة تهوية إضافية على رأس المتطلبات الموجودة في الجدول أعلاه. يجب أن تكون مساحة التهوية الإضافية مناسبة للوائح أجهزة الغاز الأخرى.

يجب أيضاً أن يكون هناك خلوص 10 مم على الأقل أدنى الحافة السفلى للباب الذي يفتح على البيئة الداخلية في الغرفة المركب بها الجهاز. يجب أن نتأكد من أن الأشياء مثل السجاد وأغطية الأرض وغيرها لا تؤثر على مساحة الخلوص عند إغلاق الباب.

يمكن أن يوضع الموقد في المطبخ أو مطبخ / مطعم أو غرفة نوم وجولوس، ولكن لا يمكن وضعه في حجرة تحتوي على حمام أو دش. يجب ألا يتم تركيب الموقد في غرفة نوم أو جلوس أقل من 20 متر³.

لا تترك هذا الجهاز في حجرة أقل من مستوى سطح الأرض إلا إذا كانت مفتوحة بمستوى الأرض في جانب واحد على الأقل.

التركيب والتوصيل

- يمكن تركيب المنتج وتوصيله فقط وفقاً لقواعد التركيب القانونية.

التوصيل الكهربائي

قم بتوصيل المنتج بطرف / منفذ أرضي محمي بواسطة دارة إيقاف مصغرة ذات سعة مناسبة وفقاً لما هو وارد في جدول "المواصفات الفنية". يجب أن يقوم فني كهربائي مؤهل بتركيب الطرف الأرضي أثناء استخدام المنتج سواء بمحول أم لا. لن تتحمل شركتنا المسؤولية عن أية أضرار قد تنجم عن استخدام المنتج بدون تركيب طرف أرضي وفقاً للتشريعات المحلية.



لا يجوز توصيل الجهاز بمزود التيار إلا عبر شخص مفوض ومؤهل. لا تبدأ فترة ضمان الجهاز سوى بعد التثبيت الصحيح.

لن يتحمل المصنع المسؤولية عن أية أضرار تنجم من قيام أشخاص غير معتمدين بأي من هذه الإجراءات.

يجب توفير مسافة مقدارها 750 ملم متر أعلى السطح الساخن.

(*) إذا كان من المزمع تركيب غطاء الموقد أعلى الموقد، يرجى الرجوع إلى تعليمات مصنع غطاء الموقد الخاصة بارتفاع التركيب. إذا لم يتم تحديد أي حجم في دليل غطاء المحرك، فيجب ألا يقل هذا الارتفاع عن 650 مم.

أزل مواد التغليف وأربطة النقل.

يجب أن تكون الأسطح والصفائح الصناعية والمواد اللاصقة المستخدمة مقاومة للحرارة (100 درجة مئوية بحد أدنى).

يجب محاذاة السطح وتثبيتته أفقياً.

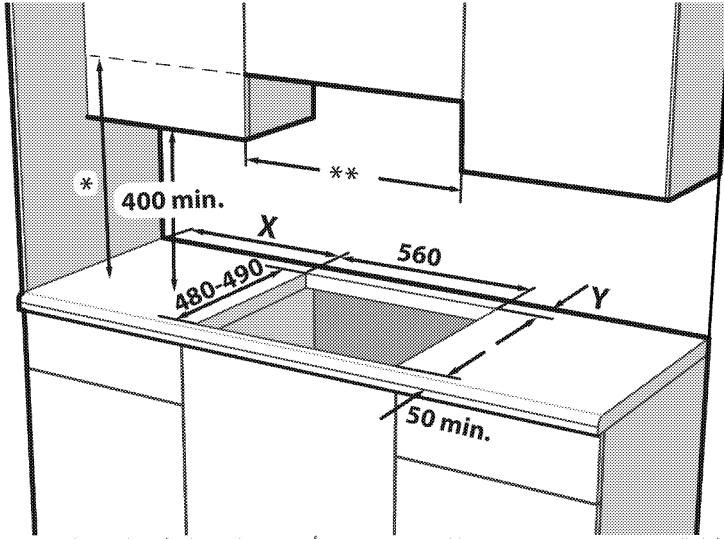
أقطع فتحة في للموقد في السطح حسب أبعاد التركيب.

هذا المنتج هو جهاز من الفئة 3 وفقاً لمعيار EN 30-1-1.

- ليظل الضمان ساري المفعول، ينبغي أن يقوم الفني المؤهل بتركيب الجهاز وفقاً للوائح الحالية.
- يرجى ملاحظة أن عملية إعداد الموقع والتركيبات الكهربائية والغاز الخاصة بالمنتج تقع في نطاق مسؤولية العميل.
- يجب تركيب الجهاز وفقاً لكافة لوائح الغاز و/أو الكهرباء المحلية.
- قبل القيام بعملية التركيب، افحص بصرياً المنتج للتأكد من عدم وجود عيوب به. وإذا وجدت عيوب، لا تقم بتركيبه.
- فالمنتجات التالفة تسبب في مخاطر على سلامتك.

قبل تركيب الجهاز

تم تصميم الموقد للتركيب على سطح تجاري. يجب ترك مسافة آمنة بين الجهاز وجدران المطبخ والأثاث. انظر الشكل (القيم بالمليمتر).



X - أدنى مسافة بين القاطع والجدار الجانبي.

Y - أدنى مسافة بين الحافة الخلفية للفتحة والجدار الخلفي.

- * الحد الأدنى للطلول للمستخرج كما هو موصى به في دليل تعليمات المستخرج. إذا لم يوصى بذلك في دليل تعليمات غطاء المحرك، يجب ألا يقل هذا الارتفاع عن 650 مم.
- ** الحد الأدنى للمسافة بين الخزن لابد وأن يساوي عرض الموقد

نوع التحكم بالموقد	نوع لوحة الموقد	عرض الموقد (ملم) #	X (ملم)	Y (ملم)
مقبض تحكم جانبي	معدن	610 / 600	100.	50
مقبض تحكم جانبي	زجاج	650 / 600	100.	60

نوع الغاز والضغط			النفثة		رموز الدول	
	31,37G مللي بار	30 30,28G مللي بار	20,20G مللي بار	+3H2	Cat II	IE
	31,37G مللي بار	30 30,28G مللي بار	20,20G مللي بار	+3H2	Cat II	ES
	31,37G مللي بار	30 30,28G مللي بار	20,20G مللي بار	+3H2	Cat II	PT
	31,37G مللي بار	30 30,28G مللي بار	20,20G مللي بار	+3H2	Cat II	CH
	31,37G مللي بار	30 30,28G مللي بار	20,20G مللي بار	+3H2	Cat II	IT
	31,37G مللي بار	30 30,28G مللي بار	20,20G مللي بار	+3H2	Cat II	SK
	31,37G مللي بار	30 30,28G مللي بار	20,20G مللي بار	+3H2	Cat II	CY
	31,37G مللي بار	30 30,28G مللي بار	20,20G مللي بار	+3H2	Cat II	SI
	31,37G مللي بار	30 30,28G مللي بار	20,20G مللي بار	+3H2	Cat II	GR
	30,37G مللي بار	2.350,13G مللي بار	20,20G مللي بار	P/B3ELS2	Cat II	PL
		30,37G مللي بار	20,20G مللي بار	(P/B)P3E2	Cat II	
		30,50G مللي بار	20,20G مللي بار	P/B3E2	Cat II	DE
		30,50G مللي بار	20,20G مللي بار	P/B3H2	Cat II	AT
		30,30G مللي بار	20,20G مللي بار	P/B3H2	Cat II	SE
		30,30G مللي بار	20,20G مللي بار	P/B3H2	Cat II	LT
		30,30G مللي بار	20,20G مللي بار	P/B3H2	Cat II	NO
		30,30G مللي بار	20,20G مللي بار	P/B3H2	Cat II	RO
		30,30G مللي بار	20,20G مللي بار	P/B3H2	Cat II	DK
		30,30G مللي بار	20,20G مللي بار	P/B3H2	Cat II	EE
		30,30G مللي بار	20,20G مللي بار	P/B3H2	Cat II	MA
		30,30G مللي بار	20,20G مللي بار	P/B3H2	Cat II	FI
		30,30G مللي بار	20,20G مللي بار	P/B3H2	Cat II	HR
		30,30G مللي بار	20,20G مللي بار	P/B3H2	Cat II	TR
			30,30G مللي بار	P/B3	Cat I	MT
			20,20G مللي بار	H2	Cat I	IS
			20,20G مللي بار	H2	Cat I	LV
			20,20G مللي بار	E2	Cat I	LU
			20,20G مللي بار	H2	Cat I	BG
			30,30G مللي بار	P/B3	Cat I	
			20,25G مللي بار	H2	Cat I	HU
			30,30G مللي بار	P/B3	Cat I	

المواصفات الفنية

الجهد الكهربائي/التردد	220-240 فولت ~ 50 هرتز
نوع الكابل/المقطع	دقيقة F-2V2V05H 3 0,75x ملم ²
نوع الغاز المركب / ضغط المنتج	20G, 20 مللي بار /
إجمالي استهلاك الغاز	9.5 كيلو واط (h/g 691)
التحويل لنوع الغاز/الضغط ⁸	30G, 30-28 مللي بار /
- اختياري	
الأبعاد الخارجية (الارتفاع/العرض/العمق)	46 ملم/585 ملم/524 ملم
أبعاد التركيب (العرض/العمق)	560 ملم/480-490 ملم
الشعلات	
المؤخرة اليسرى	شعلة عادية
الطاقة	1.75 كيلو واط (h/g 127)
المقدمة اليسرى	الشعلة الكبيرة
الطاقة	5 كيلو واط (h/g 364)
المقدمة اليمنى	شعلة مساعدة
الطاقة	1 كيلو واط (h/g 73)
المؤخرة اليمنى	شعلة عادية
الطاقة	1.75 كيلو واط (h/g 127)

i تم الحصول على القيم الواردة في بطاقات المنتج أو في المستندات المرفقة معه في ظروف معملية وفقا للمعايير ذات الصلة. وربما تختلف هذه القيم وفقا لظروف تشغيل المنتج وظروف البيئة المحيطة.

i قد تختلف المواصفات الفنية بدون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.

i الأشكال الواردة في هذا الدليل هي للتوضيح وقد لا تتوافق مع منتجك.

جدول محقق الغاز

منطقة موضع الموقد نوع الغاز/ضغط الغاز	1.75 كيلو واط (h/g) المؤخرة اليسرى	5 كيلو واط (h/g) المقدمة اليسرى	1 كيلو واط (h/g 73) المقدمة اليمنى	1.75 كيلو واط (h/g) المؤخرة اليمنى
ضغط غاز 20/20 م بار	97	171	72	97
ضغط غاز 30-28/30 م بار	66	110	50	66

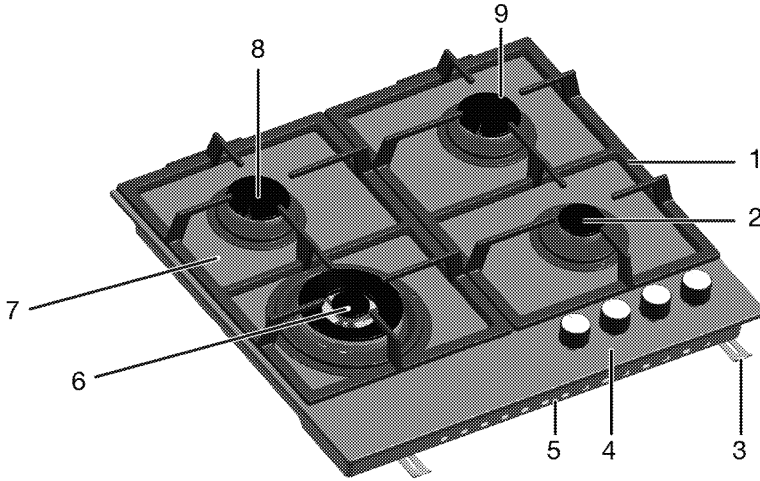
يمكنك الحصول على الحافقات التي لم يتم توفيرها مع منتجك من مزود الخدمة المعتمد.

فئات الغاز في الدولة / الأنواع / الضغط

يمكنك العثور على نوع الغاز و الضغط وفئة الغاز التي يمكن استخدامها للبلد حيث سيتم تثبيت المنتج في الجدول أدناه.

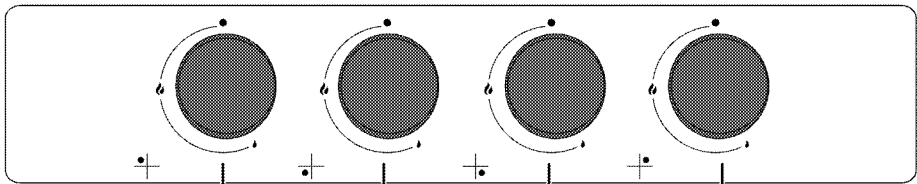
رموز الدول	الفئة	نوع الغاز والضغط
FR	Cat II	+3+E2
BE	Cat II	+3+E2
RU	Cat II	P/B3H2
CZ	Cat II	+3H2
NL	Cat II	- 43.46)E2 3m/MJ 45.3 P/B3((C°0)
GB	Cat II	+3H2

نظرة عامة



- 6 الشعلة الكبيرة
- 7 زجاج معالج
- 8 شعلة عادية
- 9 شعلة عادية

- 1 دعامة المقلاة
- 2 شعلة مساعدة
- 3 مشبك التجميع
- 4 لوحة التحكم
- 5 غطاء القاعدة



- 3 شعلة مساعدة المقدمة اليمني
- 4 شعلة عادية المؤخرة اليمني

- 1 شعلة عادية المؤخرة اليسرى
- 2 الشعلة الكبيرة المقدمة اليسرى

التخلص من المنتج القديم
متوافق مع تشريعات WEEE في التخلص من
المنتجات التالفة:



يتوافق هذا المنتج مع تشريعات WEEE للاتحاد الأوروبي (EU/19/2012) يحمل هذا المنتج رمز تصنيف محدد للتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE). تم تصنيع هذا الجهاز بأجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. وعلى ذلك، لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية في نهاية فترة خدمته. عليك أخذه إلى مركز التجميع لإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية. يرجى استشارة السلطات المحلية لمعرفة أقرب مراكز التجميع.

التوافق مع توجيهات RoHS:

يتوافق المنتج الذي قمت بشرائه مع توجيهات RoHS للاتحاد الأوروبي (EU/65/2011). لا يحتوي على مواد ضارة أو محظورة مشار إليها في التوجيهات.

التخلص من مواد التغليف

- مواد التغليف خطرة على الأطفال. يجب الاحتفاظ بمواد التغليف في مكان أمين بعيداً عن متناول الأطفال. تم تصنيع مواد التغليف الخاصة بالمنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير. تخلص منها بشكل سليم وافرزها وفقاً لتعليمات المخلفات المدورة. لا تتخلص منها مع المخلفات المنزلية العادية.

استخدامه لأغراض أخرى، على سبيل المثال تدفئة الحجرة.

- لن تتحمل جهة التصنيع أي مسؤولية عن التلف الذي يصيب الجهاز نتيجة للاستخدام غير السليم أو أخطاء التعامل.

السلامة بالنسبة للأطفال

- **تحذير:** قد تصبح الأجزاء الخارجية ساخنة أثناء الاستخدام. يجب إبعاد الأطفال عنها.
- تشكل مواد التغليف خطراً على الأطفال. لذا احرص على إبعاد مواد التغليف عن متناول الأطفال. يُرجى التخلص من كافة أجزاء مواد التغليف وفقاً للمعايير البيئية.
- منتجات الكهرباء و/أو الغاز خطيرة على الأطفال. احرص على إبعاد الأطفال عن المنتج أثناء عمله ولا تسمح لهم باللعب بالمنتج.
- لا تقم بوضع أي من العناصر التي يمكن للأطفال الوصول إليها فوق الجهاز.

تحذير: الطهي بدون رقابة على الموقد
زيت أو سمن من الممكن أن يكون
خطيراً وقد ينتج عنه حريق. لا تحاول
إطفاء النار بالماء، ولكن عليك إيقاف
الجهاز ثم تغطية اللهب، أي، بغطاء أو
بطانية مضادة للحريق.

تنبيه: يجب الإشراف على الطهي.
يجب الإشراف باستمرار على عملية
الطهي السريع.

تحذير: خطر الحريق: لا تقم بتخزين
الأشياء على أسطح الطهي.

تحذير: إذا كان السطح مشروحاً، عليك
إيقاف الجهاز لتجنب احتمال الصعقة
الكهربائية.

في حالة كسر زجاج لوحة التسخين:
أطفئ على الفور كل الشعلات وأي
عناصر تسخين كهربائية وقم بعزل
الجهاز من شبكة التغذية بالطاقة. لا
تلمس سطح الجهاز. لا تستخدم الجهاز.

للاعتدال على لهب المنتج؛

تأكد من تثبيت القابس في المقبس حتى
لا يتسبب في شرارة كهربائية.

لا تستخدم الكابلات التالفة أو المقطوعة
أو كابلات التمديد إلا فيما عدا الكابل
الأصلي.

تأكد من عدم وجود أي سائل أو مائع
على المقبس المثبت في الجهاز.

تأكد من تثبيت وصلة الغاز حتى لا
تتسبب في تسرب الغاز.

الاستخدام المخصص له الجهاز

تم تصميم الجهاز للاستخدام المنزلي
فقط. حيث إنه غير مصرح بالاستخدام
التجاري.

تنبيه: تنبيه يُستخدم هذا الجهاز
لأغراض الطهي فقط. ولا يجب

دمج في التوصيل الكهربائي الثابت،
وفقاً للوائح المبني.

عند القيام بأي تعامل مع الأجهزة أو
الأنظمة التي تعمل بالكهرباء، ينبغي أن
يتم التعامل من خلال الأفراد المؤهلين
المعتمدين.

في حالة وجود تلف ماء، أوقف تشغيل
المنتج وافصله عن التيار الكهربائي
الرئيسي. للقيام بذلك، أوقف تشغيل
المنصهر في المنزل.

تأكد من أن تيار المنصهر متوافق مع
المنتج.

سلامة المنتج

تحذير: الجهاز والأجزاء التي يمكن
الوصول إليها تصبح ساخنة أثناء
الاستخدام. يجب اتخاذ الحذر اللازم
لتجنب لمس الأجزاء الساخنة. ويجب
إبعاد الأطفال الذين لم يبلغوا الثامنة من
العمر عن الجهاز إلا إذا تمت مراقبتهم
باستمرار.

لا تستخدم الفرن في حالة ضعف
التميز أو الضعف بسبب استخدام
الكحول و/أو العقاقير.

توخ الحرص عند استخدام المشروبات
الكحولية في أطباقك. حيث يتبخر
الكحول في درجات الحرارة العالية وقد
يتسبب في نشوب حريق حيث يمكن أن
تندلع النيران في حالة تلامسه مع
الأسطح الساخنة.

تأكد من عدم وجود مواد قابلة للاشتعال
بجوار الجهاز وذلك لأن جوانب
الجهاز تصبح ساخنة أثناء الاستخدام.
أبق كافة فتحات التهوية خالية من
العوائق.

لا تستخدم منظفات البخار لتنظيف
الجهاز حيث أن ذلك قد يتسبب في
صدمة كهربائية.

- فحص المنظم، والخرطوم، ومشبكه
- بانتظام واستبدالهم في الفترات
- الموصى بها من قبل الشركة المصنعة
- أو عند الضرورة.
- قم بتنظيف شعلات الغاز بصورة دورية. ينبغي أن تكون أسنة لهب الشعلة زرقاء ومشتعلة بالتساوي.
- يجب استخدام هذا المنتج في غرفة تحتوي على جهاز استشعار أول أكسيد الكربون الذي تم ضبطه بشكل سليم ليعمل جيداً. تأكد من أن جهاز استشعار أول أكسيد الكربون يعمل بشكل صحيح ويتم الحفاظ عليه كثيراً. يجب تثبيت جهاز استشعار أول أكسيد الكربون على بعد 2 متر من المنتج.
- يعد الاشتعال الجيد أمراً مطلوباً في الأجهزة التي تعمل بالغاز. في حالة الاشتعال غير الكامل للشعلات، قد ينبعث غاز أول أكسيد الكربون. يعد أول أكسيد الكربون غاز عديم اللون وعديم الرائحة وسام للغاية وله تأثير قاتل حتى لو كان بكميات صغيرة جداً.
- قم بطلب المعلومات الخاصة بأرقام هواتف طوارئ الغاز وإجراءات السلامة في حالة شم رائحة الغاز من موزع الغاز المحلي.
- يتم توفير شروط وقيم ضبط الغاز لهذا المنتج على ملصق التصنيف / النوع.
- **ما تفعل عند شم رائحة غاز**
- لا تقم بإشعال أي نيران ولا تدخن. لا تقم بتشغيل أي مفاتيح كهربية (مثل مفاتيح المصابيح، أو جرس الباب، ... إلخ). لا تقم باستخدام الهاتف الثابت أو الهاتف المحمول. خطر الانفجار أو التسمم!
- قم بفتح الأبواب والنوافذ.
- قم بإغلاق كافة الصمامات بالأجهزة التي تعمل بالغاز وعداد الغاز.
- قم بمراجعة كافة الأنابيب والتوصيلات للتأكد من إحكامها. إذا استمرت رائحة الغاز، فقم بمغادرة المبنى.
- قم بتحذير الجيران.
- قم بالاتصال بوحدة إطفاء الحرائق.
- استخدم أحد الهواتف من خارج المنزل.
- لا تقم بالدخول مرة أخرى إلى العقار حتى يتم إخبارك بأنه من الآمن القيام بذلك.
- **السلامة الكهربائية**
- إذا كان هناك عطب بالجهاز، لا يجب تشغيله ما لم يتم إصلاحه من خلال وكيل الخدمة المعتمد. يوجد خطر وقوع صدمة كهربية!
- عليك عدم توصيل الجهاز سوى بخط/منفذ به طرف أرضي بالجهد والحماية على النحو المحدد في "المواصفات الفنية". يجب أن يقوم فني كهربائي مؤهل بتركيب الطرف الأرضي أثناء استخدام المنتج سواء بمحول أم لا. لا تكون شركتنا مسؤولة عن أي مشكلات تنشأ بسبب عدم تأريض الجهاز وفقاً للتشريعات المحلية.
- لا تغسل الجهاز أبداً برش أو صب المياه عليه. يوجد خطر وقوع صدمة كهربية!
- لا تلمس القابس بأيدي مبتلة أبداً! لا تنزع القابس بسحب الكابل، عليك دائماً سحبه بسحب القابس.
- لا بد وأن يكون الجهاز غير متصل بالكهرباء أثناء عمليات التركيب، أو الصيانة، أو التنظيف، أو الإصلاح.
- إذا كان كابل الطاقة تالفاً، فيجب استبداله من قبل المصنع أو وكيل الخدمة أو شخص مؤهل لتجنب المخاطر.
- لا بد من تركيب الجهاز بحيث يمكن فصله تماماً من الشبكة. لا بد من توفير الفصل إما عبر قابس التيار، أو مفتاح

1 تعليمات وتحذيرات هامة للسلامة والبيئة.

يحتوي هذا القسم على إرشادات الأمان التي تساعدك على تفادي خطر الإصابة أو التلف. الإخفاق في اتباع هذه التعليمات من شأنه إبطال الضمان.

بيانات السلامة العامة

- يمكن استخدام هذا الجهاز من خلال الأطفال بعمر أكبر من 8 سنوات، والأشخاص ذوي الإعاقة البدنية، أو الحسية، أو العقلية أو الذين يفتقرون للخبرة والمعرفة إذا كان يوجد إشراف أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المتضمنة. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجوز تنظيف الجهاز وصيانته من قبل الأطفال بدون إشراف.
- هذا الجهاز لا يجوز استخدامه بواسطة أشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي قدرات جسدية أو حسية أو ذهنية منخفضة أو الذين يفتقرون للخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إرشادهم.
- ينبغي الإشراف على الأطفال كي لا يلعبوا بالجهاز.
- إذا ما تم تسليم المنتج إلى شخص آخر للاستخدام الشخصي أو لأغراض الاستخدام المستعمل، فيتعين أن يتم أيضاً تسليمه دليل المستخدم وملصقات المنتج وأي مستندات وأجزاء أخرى ذات صلة.
- يجب أن لا بعمليات التركيب والإصلاح سوى وكلاء الخدمة المعتمدون. لن يتحمل المصنع المسؤولية عن أية أضرار تنجم عن قيام أشخاص غير معتمدين بأي من هذه الإجراءات ومن الممكن أن يتسبب ذلك

في إبطال الضمان. قبل التركيب، اقرأ التعليمات بعناية.

- لا تقم بتشغيل الجهاز إذا كان معيباً أو في حالة ظهور تلف واضح.
- تأكد من إغلاق مفاتيح ومقابض الوظائف بعد كل استخدام.

السلامة عند التعامل مع الغاز

- ينبغي أن يتم التعامل مع الأجهزة والأنظمة التي تعمل بالغاز من خلال الأفراد المؤهلين المعتمدين والمسجلين على أنهم يتعاملون مع الغاز بأمان فقط. قبل الشروع في التركيب، تأكد من توافق ظروف التوزيع المحلي (طبيعة الغاز وضغطه) مع ضبط الجهاز.
- الجهاز غير متصل بجهاز تفريغ نواتج الاحتراق. حيث ينبغي تركيبه وتوصيله وفقاً للوائح التركيب الحالية. لذا يجب الاهتمام على وجه الخصوص بالمطلوبات المتعلقة بالتهوية، راجع قبل تركيب الجهاز، صفحة 11
- تنبيه: تحذير: "استخدام جهاز طهي يعمل بالغاز يؤدي إلى إنتاج حرارة ورطوبة في الحجرة المركب فيها. تأكد من أن المطبخ جيد التهوية وبخاصة عندما يكون الجهاز قيد الاستخدام. حافظ على فتحات التهوية مفتوحة وقم بتركيب جهاز تهوية ميكانيكي (غطاء جهاز تهوية ميكانيكي). ربما يستدعي استخدام الجهاز لفترة طويلة إلى وجود تهوية إضافية على سبيل المثال زيادة مستوى التهوية الميكانيكية إذا كانت موجودة.
- ينبغي فحص الأجهزة التي تعمل بالغاز والأنظمة بصورة دورية للتحقق من أداؤها لوظائفها على نحو صحيح. يجب

12	التركيب والتوصيل	1 تعليمات وتحذيرات هامة للسلامة والبيئة.
16	تحويلات الغاز	4
18	التخلص من المنتج القديم	4
19	الإعداد 4	4
19	نصائح لتوفير الطاقة	5
19	الاستخدام الأول	6
19	عملية التنظيف الأولى للجهاز	6
20	طريقة استخدام الموقد 5	7
20	معلومات عامة حول الطهي	7
20	استخدام الموقد	7
22	الصيانة والعناية 6	7
22	معلومات عامة	8
22	تنظيف الموقد	8
23	تنظيف لوحة التحكم	8
24	استكشاف الأعطال وإصلاحها 7	9
		11
		11
		بيانات السلامة العامة
		السلامة عند التعامل مع الغاز
		السلامة الكهربائية
		سلامة المنتج
		الاستخدام المخصص له الجهاز
		السلامة بالنسبة للأطفال
		التخلص من المنتج القديم
		التخلص من مواد التنظيف
		2 معلومات عامة
		نظرة عامة
		المواصفات الفنية
		جدول محقق الغاز
		3 التركيب
		قبل تركيب الجهاز

يرجى قراءة هذا الدليل أولاً!

عملنا العزيز،
شكراً لك على تفضيلك منتجات Beko. نأمل أن تنال أفضل نتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بجودة عالية وبأحدث التقنيات.
وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا أعطيت المنتج لأي شخص، فاعطه دليل المستخدم أيضاً. اتبع جميع التحذيرات والمعلومات الواردة في دليل المستخدم.
تذكر أن هذا الدليل قد يكون مناسباً لموديلات أخرى عديدة. ستكون الفروق بين الموديلات المذكورة بوضوح في الدليل.

تفسير الرموز

في هذا الدليل تم استخدام الرموز التالية:



معلومات مهمة أو نصائح مفيدة حول الاستخدام.



تحذير ضد مواقف خطيرة بشأن الحياة والممتلكات.



تحذير ضد خطر وقوع صدمة كهربائية.



تحذير ضد خطر نشوب حريق.



تحذير ضد خطر الأسطح الساخنة

Arçelik A.Ş.

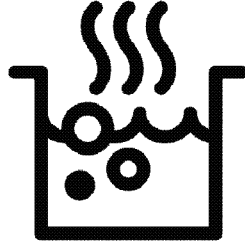
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/İstanbul/TURKEY



Made in TURKEY



مدمج الفرن
دليل المستخدم



HILW64222S

AR

185.9239.11/R.AA/9.06.2023/2-2

7763586756



الورق المعاد تدويره
والقابل لإعادة التدوير